

ισι kaynaklara maruz bırakmayınız ve sterilize edici sıvılar ("sterilize edici solüsyon") içerisinde önerilen süreden daha fazla tutmayınız, emzik başlığı zarar görebilir. İlk kullanımdan önce, emziği 5 dakika için kaynar suya daldırınız, soğumaya bırakınız ve emziğin içerisinde kalmış olabilecek herhangi bir su kalıntısını gideriniz. Bu işlemler emziğin hijyenini sağlamak için gereklidir. Her kullanımdan önce elle yıkayınız. Bulaşık makinasında yıkamamanız tavsiye edilir. Emzik başlığını tatlı maddeler veya ilaçlara batırmayınız, dış çürümelerine yol açabilir. Hijyen ve güvenlik açısından emziği bir veya en geç iki ay sonra yenisiyle değiştirmeniz önerilir. Bebeğiniz emziğin tamamını ağızına aldıysa, PANİGE KAPILMAYINIZ, emzik yutulamayacak şekilde tasarlanmıştır. Mümkün olduğu kadar nazikçe ve dikkatlice ağzından yavaşça çıkarınız. Emzik sterilize edici sıvı yardımıyla soğukta veya özel sterilizasyon aletler aracılığıyla sıcakta (buharda) sterilize edilebilir. Yıkama ve sterilizasyon işleminden sonra emzik başlığında birikebilen sıvıyı çıkarınız. Kullanmadığınız zamanlarda emziği kapalı, temiz ve kuru bir muhafaza kabında saklayınız. Her kullanımdan önce, özellikle bebeğinizin dişleri varsa, dikkatlice kontrol ediniz. Doğal kauçuk emzikler için: emzik başı doğal kauçuktan yapıldığı için özellikle hassas bebeklerde alerjilere yol açabilir.

**EL ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΙΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΣΑΣ. ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Ελέγχετε προσεκτικά το προϊόν πριν από κάθε χρήση. Τραβήξτε δυνατά τη θηλή προς κάθε κατεύθυνση. Αντικαταστήστε την πιπίλα μόλις παρατηρήσετε κάποιο σημάδι φθοράς ή αδυναμίας. Χρησιμοποιείτε μόνο ειδικές κορδέλες στήριξης πιπίλας, ελεγμένες κατά το πρότυπο EN 12586. Ποτέ μη δένετε απλές κορδέλες ή κορδόνια στην πιπίλα του μωρού. Κίνδυνος στραγγαλισμού. Μην αφήνετε την πιπίλα σε άμεσο ηλιακό φως ή κοντά σε πηγή θερμότητας ή μην την αφήνετε μέσα σε υγρά απολύμανσης («αποστειρωτικό διάλυμα») για περισσότερο χρόνο από αυτόν που συνιστάται, για να μην καταστραφεί η θηλή. Πριν την πρώτη χρήση, βουτήξτε την πιπίλα σε βραστό νερό για 5 λεπτά, αφήστε τη να κρυώσει και αφαιρέστε κάθε ίχνος νερού που μπορεί να έχει μείνει μέσα της. Αυτή η διαδικασία είναι απαραίτητη για να εξασφαλιστεί η μέγιστη υγιεινή. Πριν από κάθε χρήση την καθαρίζετε και αποφεύγετε να την πλένετε στο πλυντήριο πιάτων. Μη βυθίζετε τη θηλή σε γλυκαντικές ή φαρμακευτικές

ουσίες, για να αποφύγετε την δημιουργία τερηδόνας στα δοντάκια του παιδιού. Για λόγους ασφάλειας και υγιεινής, αντικαθιστάτε τη πιπίλα μετά από ένα ή δύο μήνες χρήσης. Στη περίπτωση που η πιπίλα μπει τελείως στο στόμα του παιδιού ΜΗΝ ΣΑΣ ΚΥΡΙΕΥΣΕΙ ΠΑΝΙΚΟΣ, γιατί είναι σχεδιασμένη για να αντιμετωπίζει το ενδεχόμενο αυτό και δεν είναι δυνατή η κατάποσή της. Αφαιρέστε τη πιπίλα από το στόμα του παιδιού, όσο το δυνατό γίνεται πιο απαλά και προσεκτικά. Η πιπίλα μπορεί να αποστειρωθεί εν ψυχρώ με αποστειρωτικά διαλύματα ή εν θερμώ (με ατμό), χρησιμοποιώντας κατάλληλες συσκευές. Μετά το πλύσιμο ή την αποστείρωση, στραγγίξτε τα υπολείμματα υγρού από τη θηλή. Όταν δεν χρησιμοποιείται, φυλάξτε τη πιπίλα σε ένα καθαρό, στεγνό και καλά κλειστό δοχείο. Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε προσεκτικά τη θηλή, ειδικά όταν το παιδί έχει ήδη βγάλει δοντάκια. Για τις πιπίλες από φυσικό καουτσούκ: η θηλή είναι κατασκευασμένη από λατέξ φυσικού καουτσούκ και μπορεί να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις στα ιδιαίτερα ευαίσθητα άτομα.

**DE DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG LESEN UND ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN Für die Sicherheit Ihres Kindes VORSICHT!**

Kontrollieren Sie den Schnuller vor jedem Gebrauch. Ziehen Sie den Schnuller in alle Richtungen. Werfen Sie ihn beim ersten Anzeichen von Beschädigungen oder Mängeln sofort weg. Verwenden Sie nur spezielle Schnullerbänder, die der Norm EN 12586 entsprechen. Befestigen Sie niemals andere Bänder oder Schnüre an einem Schnuller, Ihr Kind kann sich mit ihnen strangulieren. Den Beruhigungssauger vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt und fern von Wärmequellen jeglicher Art aufbewahren und nicht länger als empfohlen in Sterilisationslösungen (Desinfektionsflüssigkeiten) tauchen, damit der Sauger nicht beschädigt wird. Vor dem ersten Gebrauch den Beruhigungssauger 5 Minuten lang in kochendes Wasser geben, abkühlen lassen und alle Wasserreste entfernen, die am Beruhigungssauger zurückbleiben. Dies ist notwendig, um maximale Hygiene zu gewährleisten. Vor jedem Gebrauch den Beruhigungssauger reinigen – jedoch nicht in der Spülmaschine. Den Sauger nicht in süße Substanzen oder in Arzneimittel tauchen, da dies die Kariesbildung an den Milchzähnen des Kindes fördert. Aus Sicherheits- und Hygienegründen ersetzen Sie

stets den Beruhigungssauger nach einem oder zwei Monaten Gebrauch. Falls der ganze Beruhigungssauger in den Mund gelangt, bleiben Sie ruhig. Er ist so entwickelt worden, dass er nicht verschluckt werden kann. Den Beruhigungssauger so vorsichtig wie möglich aus dem Mund lösen. Es wird empfohlen, stets Saugerclips zu verwenden, die mit der Norm EN 12586 konform sind. Der Beruhigungssauger kann kalt mit Sterilisierlösungen oder warm (mittels Dampf) in den speziellen Geräten sterilisiert werden. Nach dem Waschen oder der Sterilisation eventuelle Flüssigkeitsrückstände vom Sauger entfernen. Wenn das Produkt nicht gebraucht wird, bewahren Sie es in einem sauberen, trockenen und fest verschlossenem Behälter auf. Kontrollieren Sie den Sauger sorgfältig vor jedem Gebrauch, vor allem wenn das Kind schon Zähnchen hat. **Für die Beruhigungssauger aus Naturkautschuk:** der Beruhigungssauger ist aus Naturkautschuk hergestellt und kann in seltenen Fällen bei besonders empfindlichen Kindern allergische Reaktionen hervorrufen.

**PT LEIA ESTAS INSTRUÇÕES E CONSERVE-AS PARA FUTURAS CONSULTAS Pela segurança do seu filho. ATENÇÃO!**

Verifique cuidadosamente antes de cada utilização. Puxe a chupeta em todas as direcções. Elimine ao primeiro sinal de danos ou deterioração. Utilize apenas cliques porta-chupetas dedicados testados de acordo com a EN 12586. Nunca prenda outras fitas ou fios a uma chupeta, o seu filho pode ser estrangulado. Mantenha a chupeta ao abrigo dos raios solares directos, longe de fontes de calor e não a mergulhe em líquidos desinfetantes ("solução esterilizante") durante um período de tempo superior ao aconselhado, para evitar o enfraquecimento da tetina. Antes da primeira utilização, mergulhe a chupeta em água a ferver durante 5 minutos, deixe arrefecer e elimine todos os vestígios de água que possam ter ficado na chupeta. Estas operações são necessárias para garantir a máxima higiene. Antes de cada utilização, limpe a chupeta e evite a lavagem na máquina. Não mergulhe a tetina em substâncias doces ou medicinais, para evitar a formação de cárie nos dentes da criança. Por razões de segurança e higiene, substitua a chupeta após um ou dois meses de utilização. Se a chupeta ficar presa na cavidade bucal, NÃO SE PREOCUPE, pois ela está concebida de forma a não poder ser engolida e a prevenir tal eventualidade.

Retire-a da boca da criança com cuidado, o mais delicadamente possível. A chupeta pode ser esterilizada a frio, com soluções esterilizantes ou através de esterilização a quente (a vapor) num dispositivo adequado. Após a lavagem ou a esterilização, retire eventuais resíduos de líquido da tetina. Se não for utilizada, conserve a chupeta numa embalagem limpa, seca e fechada. Verifique a tetina antes de cada utilização, sobretudo se a criança já tem dentinhos. Para as chupetas em borracha natural: a tetina é fabricada em látex de borracha natural e pode provocar reacções alérgicas nos indivíduos particularmente sensíveis.

**NL LEES DEZE INSTRUCTIES EN BEWAAR ZE VOOR LATERE RAADPLEGING Voor de veiligheid van uw kind WAARSCHUWING!**

Controleer de fopspeen nauwkeurig voor elk gebruik. Trek er in alle richtingen aan. Gooi de fopspeen weg zodra u beschadigingen of zwakke plekken ziet. Gebruik alleen speciale fopspeenhouders getest volgens EN 12586. Bevestig nooit andere linten of koorden aan een fopspeen. Uw kind kan zich erdoor verwurgen. Bewaar de fopspeen beschermd tegen direct zonlicht, uit de buurt van warmtebronnen en dompel hem niet langer in desinfecteermiddel ("ontsmettingsmiddel") dan aangeraden, om slijtage van de speen te voorkomen. Doop de fopspeen voor het eerste gebruik 5 minuten in heet water, laat afkoelen en verwijder eventueel achtergebleven water. Dit alles is noodzakelijk om een maximale hygiëne te garanderen. Reinig hem vóór ieder gebruik. Was hem niet in de vaatwasmachine. Doop de speen niet in zoetigheid of medicijnen, omdat hierdoor cariës van de kindertandjes kan ontstaan. Vervang de fopspeen uit veiligheids- en hygiënische overwegingen na één of twee maanden gebruik. **MAAK U GEEN ZORGEN** indien de fopspeen in de mond vast komt te zitten. Het product kan niet worden ingeslikt en is zodanig ontworpen dat het dergelijk voorval het hoofd kan bieden. Haal de speen zo voorzichtig mogelijk uit de mond. De fopspeen kan koud worden gesteriliseerd met behulp van steriliseermiddelen of warm gesteriliseerd (stoom) met speciaal hiervoor bestemde apparaten. Na het wassen of steriliseren laat u eventuele vloeistoffen uit de speen lopen. Indien het product niet gebruikt wordt, bewaart u het in een schone, droge en afgesloten houder. Controleer de speen aandachtig voor ieder gebruik,

vooral als het kind al tanden heeft. **Bij fopspenen van natuurlijk rubber:** de speen is gemaakt van natuurlijk rubberlatex en kan allergische reacties veroorzaken.

**RU ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ИНСТРУКЦИЕЙ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ, СОХРАНИТЕ ЕЕ ДЛЯ ОБРАЩЕНИЯ В БУДУЩЕМ Для безопасности вашего ребенка. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Проверяйте изделие перед каждым использованием. Потяните пустышку во всех направлениях. Выбросьте пустышку при первых признаках повреждения или износа. Используйте только специальные держатели пустышек, протестированные согласно EN 12586. Никогда не прикрепляйте другие ленты или цепочки к пустышке, так как это может привести к удушью Вашего ребенка. Храните изделие в месте, защищенном от солнечного света и вдали от источников тепла, не погружайте его в дезинфицирующие жидкости («стерилизующие растворы») сверх рекомендуемого времени, чтобы избежать повреждений материала. Перед первым использованием погрузите пустышку в кипящую воду на 5 минут, дождитесь охлаждения и затем удалите всю оставшуюся воду. Такие действия необходимы, так как они обеспечивают гигиену. Перед каждым использованием мойте изделие, избегая посудомоечных машин. Во избежание кариеса не погружайте соску в сладкие или лекарственные растворы. Исходя из соображений безопасности и гигиены, пустышка подлежит замене через один или два месяца использования. В случае застревания всего изделия в ротовой полости ребенка **НЕ ПОДАВАЙТЕСЬ ПАНИКЕ:** изделие специально спроектировано таким образом, чтобы предотвратить его заглатывание. Аккуратно извлеките пустышку изо рта максимально деликатным образом. Пустышку можно стерилизовать холодным методом – с помощью специальных растворов или горячим методом (на пару) – с помощью специальных приборов. После промывки или стерилизации необходимо удалить из соски оставшуюся воду. Если изделие не используется, храните его в чистом, сухом и тщательно закрытом контейнере. Проверяйте соску перед каждым использованием, особенно при наличии зубов у ребенка. Для пустышек/сосок из латекса: если соска изготовлена из натурального резинового латекса, то может вызвать аллергические реакции.

**AR يجب قراءة هذه التعليمات بدقة والاحتفاظ بها للمراجعة في المستقبل من أجل سلامة طفلك تحذير!**

افحص بدقة قبل كل استعمال. اسحب المصاصة «اللهاية» باتجاهات مختلفة. يجب التخلص من المنتج عند ظهور أية علامة تلف أو ضرر في المنتج. يجب عدم ربط أي شريط أو حبل على «اللهاية» إطلاقاً، حيث يمكن أن يتسبب هذا باختناق الطفل. إذا كان من الضروري عليك باستعمال مشبك لهذه المصاصة بتماسي مع التوجيه رقم 12586. يجب الاحتفاظ بالمصاصة «اللهاية» بعيداً عن أشعة الشمس المباشرة وبعيداً عن مصادر الحرارة. كما يجب الامتناع عن تركها في السوائل العقيمة («سوائل التعقيم») لمدة تزيد عن تلك التي ينصح بها وذلك لتجنب تلف اللهاية. قبل الاستعمال للمرة الأولى يجب وضع المصاصة «اللهاية» في ماء مغلي لمدة 5 دقائق ثم تركها لتبرد. ومن ثم التخلص من الماء الذي قد يبقى محبوساً بداخلها وذلك لضمان صحة ونظافة «اللهاية». قبل كل استعمال يجب القيام بتنظيف المصاصة «اللهاية». والامتناع عن غسلها في غسالة الصحون. يجب الامتناع تماماً عن وضع حلقة «اللهاية» في مواد سكرية أو في الأدوية لأن هذا من شأنه أن يتسبب في تسوس أسنان الطفل. يجب تغير المصاصة «اللهاية» بعد حوالي شهر أو شهرين من الاستعمال. وذلك لأسباب تتعلق بالصحة والنظافة. إذا دخلت المصاصة «اللهاية» بكاملها في فم الطفل لا تصابوا بالذعر حيث أنه لا يمكن بلع هذه المصاصة «اللهاية» لأنها صُمِّمت خصيصاً لتلاقي مثل هذه المواقف. يجب إتخاذ الحذر عند إخراج المصاصة «اللهاية» من الفم. يجب أن نقام هذه العملية بكل رفق. يمكن تعقيم المصاصة إما بطريقة باردة وذلك باستعمال السوائل العقيمة. أو بطريقة ساخنة (بالخار) وذلك باستعمال الأجهزة الخاصة لذلك. يجب إخراج بقايا السوائل من حلقة «اللهاية» بعد كل عملية غسل أو تعقيم. عند عدم استعمال المصاصة يجب وضعها في علبة نظيفة وجافة وم محكمة الإغلاق. يجب تفحص المصاصة «اللهاية» بعناية قبل كل استعمال خاصة إذا للطفل أسنان للمصاصات «اللهيات» للصنوعة من اللطاط الطبيعي: إن حلقة «اللهاية» مصنوعة من مطاط اللاتيكس الطبيعي. وقد تتسبب هذه المادة بالحساسية عند بعض الأشخاص.

Παράγεται από την  
Artsana S.p.A. - Via Saldarini Catelli, 1 - 22070 Grandate (Como) - Italy  
www.chicco.com - Made in Italy  
Fabricado em Itália - Fabricado en Italia - Παράγεται στην Ιταλία

46 72000 00 02\_00\_1642



**IT** **LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI E CONSERVARLE PER FUTURO RIFERIMENTO**  
**Per la sicurezza del vostro bambino**  
**AVVERTENZA!**

Controllare attentamente prima di ogni uso. Tirare il succhietto in tutte le direzioni. Sostituirlo al primo segno di usura o danneggiamento. Utilizzare solamente trattieni succhietti conformi alla norma EN 12586. Non fissare il succhietto a nastri o cordini, il vostro bambino potrebbe strangolarsi. Non lasciare il succhietto esposto alla luce solare diretta o vicino a fonti di calore, né lasciarlo nel liquido sterilizzante più a lungo di quanto raccomandato perché ciò può indebolire la tettina. Prima del primo utilizzo, porre il succhietto in acqua bollente per 5 minuti, lasciare raffreddare e fare uscire i residui di acqua dalla tettina. Questo per assicurare l'igiene. Pulire il succhietto prima di ogni uso, non lavare in lavastoviglie. Non immergere mai la tettina in sostanze dolci o medicinali, possono favorire la formazione della carie. Per ragioni di igiene e sicurezza, si raccomanda di sostituire il succhietto tra uno e due mesi d'uso. Qualora il succhietto entrasse completamente in bocca, **NON FARSI PRENDERE DAL PANICO**, esso non può essere inghiottito ed è stato progettato per far fronte a tale evenienza. Rimuoverlo dalla bocca con prudenza, il più delicatamente possibile. Il succhietto può essere sterilizzato a freddo, mediante soluzioni sterilizzanti, o a caldo (vapore), mediante gli appositi apparecchi. Dopo lavaggio o sterilizzazione far fuoriuscire i residui di liquido dalla tettina. Durante le pause d'uso conservare il prodotto in un contenitore chiuso, pulito ed asciutto. Controllare attentamente la tettina prima di ogni uso, specialmente quando il bambino ha già i dentini. **Per i**

**succhietti in caucciù:** La tettina è prodotta da lattice di gomma naturale, potrebbe provocare reazioni allergiche in soggetti particolarmente sensibili.

**EN** **READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE**  
**For your child's safety.**  
**WARNING!**

Inspect carefully before each use. Pull the soother in all directions. Throw away at the first signs of damage or weakness. Only use dedicated soother holders tested to EN 12586. Never attach other ribbons or cords to a soother, your child may be strangled by them.

Do not leave a soother in direct sunlight or near a source of heat, or leave in disinfectant ("sterilising solution") for longer than recommended, as this may weaken the teat. Before first use place the soother in boiling water for 5 min, allow to cool, and squeeze out any trapped water from the soother. This is to ensure hygiene. Clean before every use, avoid washing in the dishwasher. Never dip the teat in sweet substances or medication, your child may get tooth decay. Replace the soother between one and two months of use, for safety and hygiene reasons. In the event that the soother becomes lodged in the mouth, DO NOT PANIC, it cannot be swallowed and is designed to cope with such an event. Remove from the mouth with care, as gently as possible. The soother can be cold sterilised, using sterilising solutions, or hot sterilised (steam), using specific devices. After washing or sterilising, drain all liquid residue from the teat.

When not in use, keep the product in a closed, clean and dry container. Inspect carefully before each use the teat, especially when the child has teeth. For natural rubber soothers: The teat is made of natural rubber latex and could cause allergic reactions in particularly sensitive subjects.

**FR** **LIRE ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS ET LES CONSERVER POUR UNE FUTURE UTILISATION**  
**Pour la sécurité de votre enfant.**

**AVERTISSEMENTS !**

Avant chaque utilisation, examinez soigneusement la sucette et tirez-la dans tous les sens. Jetez-la au moindre signe de détérioration ou de fragilité. Utilisez uniquement des attaches-sucettes testés selon la norme EN 12586. Pour éviter tout risque d'étranglement, n'attachez jamais de rubans ou un cordon à une sucette. Conserver la sucette à l'abri des rayons directs du soleil ou éloignée de sources de chaleur et ne pas la tremper dans des liquides désinfectants ("solutions stérilisantes") plus longtemps que la durée conseillée afin d'éviter que la tétine ne s'abîme. Avant la première utilisation de la sucette, tremper la tétine dans de l'eau bouillante pendant 5 minutes, laisser refroidir et éliminer toute trace d'eau pouvant rester emprisonnée dans la sucette. Cette opération est nécessaire afin d'assurer une hygiène maximale. Nettoyer la sucette avant chaque utilisation. Éviter de la laver au lave-vaisselle. Ne pas tremper la tétine dans des substances sucrées ou des médicaments afin d'éviter la formation de caries. Remplacer la sucette au bout d'un mois ou deux d'utilisation pour des raisons de sécurité et d'hygiène. Si la sucette reste bloquée dans la bouche de l'enfant, NE PANIQUEZ PAS, le produit est conçu de sorte qu'il ne puisse pas être avalé et cette éventualité a été envisagée. Ôter soigneusement la sucette de la bouche, le plus délicatement possible. La sucette peut être stérilisée à froid avec des solutions désinfectantes ou stérilisée à chaud (à la vapeur) en utilisant des dispositifs adéquats. Après le lavage ou la stérilisation, vider les éventuels restes de liquide de la tétine. S'il n'est pas utilisé, conserver le produit dans un récipient propre, sec et fermé. Contrôler attentivement la tétine avant chaque utilisation, surtout si l'enfant a déjà des dents. Pour les sucettes en caoutchouc naturel : la tétine est réalisée en latex de caoutchouc naturel et peut provoquer des réactions allergiques chez les sujets particulièrement sensibles.

**ES** **LEER ESTAS INSTRUCCIONES Y CONSERVARLAS PARA FUTURAS CONSULTAS**  
**Para la seguridad de su bebé.**  
**¡ADVERTENCIA!**

Inspecciónelo atentamente antes de cada uso. Tire del chupete en todas las direcciones. Deseche el chupete al primer signo de deterioro o fragilidad. Utilice sólo broches para chupetes probados según la norma EN 12586.

Nunca unir el chupete a otras cintas o cordeles, su bebé podría estrangularse con ellas. No dejar el chupete expuesto a la luz solar directa o cerca de fuentes de calor y nunca dejarlo en contacto con desinfectantes ("solución esterilizante") durante más tiempo del recomendado, para evitar el deterioro de la tétina. Antes del primer uso, sumergir el chupete en agua hirviendo durante 5 minutos, dejar enfriar y hacer salir el agua eventualmente atrapada en el chupete. Esto es por razones de higiene. Limpiarlo antes de cada uso, y evitar el lavado en el lavavajillas. No sumergir la tétina en sustancias dulces o medicinales, ya que podrían favorecer la formación de caries en los dientes de los niños. Sustituir el chupete después de uno o dos meses de uso por motivos de seguridad e higiene. En caso de que el chupete quedara alojado en la boca NO SE DEJE LLEVAR POR EL PÁNICO, el producto ha sido diseñado para evitar ser ingerido y poder hacer frente a esta situación. Sacar el chupete de la boca con cuidado, lo más delicadamente posible. El chupete puede esterilizarse en frío con soluciones esterilizantes o en caliente (vapor) mediante aparatos apropiados. Después de lavar o esterilizar, hacer salir los posibles residuos de líquido de la tétina. Cuando no se utilice, guardar el producto en un envase limpio, seco y cerrado. Controlar la tétina con cuidado antes de cada uso, sobre todo si el niño ya tiene los dientecitos. Para los chupetes de caucho natural: la tétina está fabricada con látex de caucho natural, el cual puede causar reacciones alérgicas en sujetos especialmente sensibles.

**PL** **UWAŻNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJE I ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ**  
**Dla bezpieczeństwa Twojego dziecka**  
**OSTRZEŻENIE!**

Przed każdym użyciem dokładnie sprawdź produkt. Pociągnij smoczek we wszystkich kierunkach. W przypadku jakichkolwiek oznak uszkodzeń wyrzuć produkt. Używaj wyłącznie dedykowanych uchwytów do smoczka zgodnych z normą EN 12586. Nigdy nie przywiązuj do smoczka wstążek ani pasków, gdyż może to spowodować uduszenie się dziecka. Nie pozostawiać smoczka do uspokajania w miejscu gdzie bezpośrednio oddziałują na niego promienie słoneczne lub w pobliżu źródła ciepła, lub w substancji dezynfekującej (w „roztworze sterylizacyjnym”) dłużej niż jest to

zalecane, ponieważ może to spowodować osłabienie smoczka. Zdejmowaną osłonkę higieniczną trzymać poza zasięgiem dziecka, aby uniknąć zadławienia. Dla zachowania higieny, przed pierwszym użyciem pozostawić smoczek na 5 min. w gotującej się wodzie, następnie pozostawić do wystygnięcia i usunąć wszelkie pozostałości wody ze smoczka poprzez ściśnięcie jego główki. Przed każdym użyciem smoczek należy umyć i zdezynfekować, nie myć w zmywarce. Nie zanurzać smoczka w słodkich lub medycznych substancjach, mogących przyczynić się do powstania próchnicy. Ze względu na bezpieczeństwo i konieczność zachowania higieny zaleca się używać smoczka przez okres 1-2 miesięcy, a następnie wymienić go na nowy. Jeżeli smoczek zostanie w całości wsadzony do ust, **NIE NALEŻY PANIKOWAĆ**, nie może on zostać połknięty, jest zaprojektowany tak, aby sprostać takiej sytuacji. Ostrożnie i delikatnie wyciągnąć go z ust dziecka. Sterylizować smoczek na zimno, używając płynu lub tabletek do sterylizacji, lub na gorąco (parą), stosując specjalne urządzenia. Po umyciu lub sterylizacji pociągnąć za smoczek we wszystkich kierunkach, aby usunąć wszelkie pozostałości wody. Smoczek przechowywać w zamkniętym, czystym i suchym pojemniczku. Przed każdorazowym użyciem smoczek należy dokładnie obejrzeć, zwłaszcza, gdy dziecku pojawiają się pierwsze ząbki. **Dotyczy smoczków z naturalnego kauczuku:** Smoczek wykonany jest z naturalnego kauczuku i może wywoływać reakcje alergiczne u osób uczulonych.

Artsana Poland Sp. z o.o.  
01-377 Warszawa ul. Polczyńska 31a  
info.pl@artsana.com  
tel. +48 22 290 59 90

**TR** **BU BİLGİLERİ DİKKATLİCE OKUYUNUZ VE İLERİDE REFERANS ALMAK ÜZERE SAKLAYINIZ**  
**Çocuğunuzun güvenliği için.**  
**UYARI!**

Her kullanımdan önce ürünü dikkatlice inceleyin. Kontrol için emziği tüm yönlere doğru çekştirin. İlk hasar ya da zedelenme belirtisinde ürünü atın. Yalnızca EN 12586 standartlarında test edilmiş uygun emzik tutacaklarını kullanın. Emziğe kesinlikle başka kurdele ya da ip bağlamayın, çocuğunuz boğulabilir. Emziği doğrudan güneş ışığı veya